

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ

СЕКРЕТАРИАТОМ СОВЕЩАНИЯ ПО

ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ

И

СЕКРЕТАРИАТОМ ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

СОТРУДНИЧЕСТВА

Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) и Секретариат Шанхайской Организации Сотрудничества (ШОС), далее именуемые как «Стороны»;

Стремясь к расширению взаимовыгодного и конструктивного сотрудничества между СВМДА и ШОС;

Руководствуясь целями и задачами СВМДА и ШОС;

Опираясь на основополагающие документы, международные договоры и другие документы СВМДА и ШОС;

Достигли взаимопонимания по следующим вопросам:

I. ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:

- 1) Продвижение безопасности и стабильности в регионе;
- 2) Борьба с терроризмом;
- 3) Борьба с незаконным оборотом наркотических средств;
- 4) Борьба с новыми вызовами и угрозами;
- 5) Другие области, представляющие взаимный интерес.

II. ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Стороны сотрудничают посредством обмена информацией, передовой практикой и опытом, в областях, определенных в параграфе I настоящего МоВ, а также другим вопросам, представляющим взаимный интерес;

2. По взаимному согласию, представители Сторон могут быть приглашены для участия в мероприятиях, проводимых в рамках СВМДА и ШОС.

III. ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Рабочими языками, используемыми при сотрудничестве Сторон, являются английский и русский.

2. Стороны будут осуществлять положения настоящего МоВ в соответствии с их правилами и процедурами. Различия, возникающие из интерпретации настоящего МоВ, регулируются Сторонами посредством переговоров.

3. Настоящий МоВ не налагает никаких финансовых обязательств на Стороны.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий МоВ вступает в силу со дня его подписания.

2. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего МоВ, направив письменное уведомление другой Стороне за 90 дней.

Совершено в Шанхае 20 мая 2014 года, в двух экземплярах на английском и русском языках, оба текста равно аутентичны.

Чынар Алдемир
Исполнительный директор
Совещание по взаимодействию и
мерам доверия в Азии



Дмитрий Мезенцев
Генеральный Секретарь
Шанхайская Организация
Сотрудничества

